

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 16 (1969)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2. Per le piscine dotate di speciali installazioni per il bagno, quali docce, trampolini, torre o piattaforma per i tuffi, cabine, locali di ristoro e simili, e soprattutto per gli impianti di nuoto con entrata a pagamento, è senz'altro da ammettere che essi siano stati realizzati per motivi di pubblica igiene o turistici. I sussidi federali potranno essere corrisposti solo quando il richiedente ne porti la controprova.
3. Ove, secondo il modo di vedere del realizzatore, debba trattarsi di un'opera d'approvvigionamento d'acqua antincendio per la protezione civile con diritto al sussidio, il rispettivo Comune o il terzo dovrà, conformemente alla procedura di cui al punto 5 seguente, chiedere l'autorizzazione di trasformare il previsto bacino d'acqua antincendio in piscina da nuoto o da bagno.
4. Quando il richiedente porti la prova di cui al punto 1 o la controprova di cui al punto 2 più sopra, l'Ufficio federale della protezione civile potrà assicurare il sussidiamento delle spese sopportate per la relativa messa in opera di impianti e dispositivi

necessari alla protezione civile alle seguenti condizioni:

- a) ubicazione della piscina conformemente alle esigenze tattiche e operative della protezione civile;
 - b) possibilità e sicurezza d'accesso, in ogni momento, alle prese d'acqua con autoveicoli;
 - c) nelle piscine situate all'interno di edifici: costituzione di una presa d'acqua fuori della presunta zona delle macerie, a spesa del Comune o del terzo;
 - d) utilizzazione da parte della protezione civile senza risarcimento alcuno;
 - e) iscrizione nel registro fondiario.
5. Restano sempre in vigore le istruzioni dell'UFPC del primo giugno 1965 sull'approvvigionamento dell'acqua necessaria alla lotta antincendio indipendentemente dalla rete d'idranti, nonché le due circolari N. 30 e 65 concernenti il procedimento d'approvazione per i progetti, l'assicurazione e il versamento dei sussidi.

Lassen Sie sich durch die Inserate beraten!

Laissez-vous conseiller par les annonces



Betten und Mobiliar

für
Schutzräume aller Art
Unterkünfte aller Art
von

H. NEUKOM AG 8340 Hinwil

Neu: Computersatz

jetzt noch rascher
und leistungsfähiger für

Buchdruck
Offset
Siebdruck
Zeitungsrotation

Vogt-Schild AG
Buchdruckerei und Verlag
4500 Solothurn 2
Telefon 065 26461